

**Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos****SUSITARIMAS****dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos**

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga,

ir

ŽALIOJO KYŠULIO RESPUBLIKA, toliau – Žaliojo Kyšulys,

toliau – Šalys,

NORĖDAMOS puoselėti tautų ryšius, kad galėtų nuolat plėtoti ekonominius, humanitarinius, kultūrinius, mokslinius ir kitokius santykius, abipusiškumo pagrindu supaprastindamos vizų išdavimo savo piliečiams tvarką;

ATSIŽVELGDAMOS į 2008 m. birželio 5 d. bendrą deklaraciją dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio partnerystės judumo srityje, pagal kurią Šalys stengiasi palaikyti dialogą trumpalaikių vizų klausimais, siekdamas supaprastinti tam tikrų kategorijų asmenų judėjimą;

PRIMINDAMOS Kotonu partnerystės susitarimą ir 2007 m. lapkričio 19 d. Europos Sąjungos Tarybos patvirtintą specialią Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio partnerystę;

PRIPAŽINDAMOS, kad toks supaprastinimas neturėtų skatinti neteisėtos migracijos, ir skirdamos ypatingą dėmesį saugumo ir readmisijos klausimams;

ATSIŽVELGDAMOS į Protokolą dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės, pridėtą prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, ir patvirtindamos, kad šio Susitarimo nuostatos netaikomos nei Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei, nei Airijai;

ATSIŽVELGDAMOS į Protokolą dėl Danijos pozicijos, pridėtą prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, ir patvirtindamos, kad šio Susitarimo nuostatos netaikomos Danijos Karalystei,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis*

**Tikslas ir taikymo sritis**

Šio Susitarimo tikslas – abipusiškumo pagrindu supaprastinti vizų, leidžiančių būti ne ilgiau kaip 90 dienų per 180 dienų laikotarpį, išdavimo Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiams tvarką.

*2 straipsnis*

**Bendroji sąlyga**

1. Šiame Susitarime numatytos vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo priemonės Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiams taikomos, tik jei jie nėra atleisti nuo vizos reikalavimo pagal Sąjungos, jos valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio įstatymų, kitų teisės aktų ir administracinių potvarkių, šio Susitarimo ar kitų tarptautinių susitarimų nuostatas.

2. Šio Susitarimo nuostatose nenumatytiems klausimams, pavyzdžiui, atsisakymui išduoti vizą, kelionės dokumentų pripažinimui, pakankamų pragyvenimo lėšų įrodymui, draudimui atvykti ir išsiuntimo priemonėms, taikoma Žaliojo Kyšulio ar valstybių narių teisė, arba Sąjungos teisė.

*3 straipsnis*

**Terminų apibrėžtys**

Šiame Susitarime:

a) valstybė narė – bet kuri Sąjungos valstybė narė, išskyrus Danijos Karalystę, Airiją ir Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę;

b) Sąjungos pilietis – bet kuris valstybės narės, kaip apibrėžta a punkte, pilietis;

c) Žaliojo Kyšulio pilietis – bet kuris asmuo, turintis Žaliojo Kyšulio pilietybę;

d) viza – valstybės narės arba Žaliojo Kyšulio išduotas leidimas arba priimtas sprendimas, reikalingas norint atvykti į šios valstybės narės ar kelių valstybių narių teritoriją arba į Žaliojo Kyšulio teritoriją, siekiant vykti per ją tranzitu arba joje iš viso būti ne ilgiau kaip 90 dienų;

e) teisėtai esantis asmuo –

Sąjungai – bet kuris Žaliojo Kyšulio pilietis, kuris pagal nacionalinę arba Sąjungos teisę turi teisę arba yra įgaliotas būti ilgiau kaip 90 dienų valstybės narės teritorijoje;

Žaliajam Kyšuliui – bet kuris Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta b punkte, kuris turi nacionalinės teisės aktus atitinkantį leidimą gyventi.

## 4 straipsnis

**Daugkartinių vizų išdavimas**

1. Valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio diplomatinės atstovybės bei konsulinės įstaigos išduoda penkerius metus galiojančias daugkartines vizas šių kategorijų piliečiams:

- a) nacionalinių ir regioninių Vyriausybių bei parlamentų, konstitucinių bei aukščiausiųjų teismų ir audito rūmų nariams, jei jie šiuo Susitarimu nėra atleisti nuo vizos reikalavimo, atlikdami pareigas;
- b) nuolatiniams oficialių delegacijų nariams, kurie gavę Žaliajam Kyšuliui, valstybėms narėms ar Sąjungai adresuotą oficialų kvietimą dalyvauja posėdžiuose, konsultacijose, derybose arba mainų programose, taip pat renginiuose, kuriuos valstybių narių ar Žaliojo Kyšulio teritorijoje organizuoja tarpvyriausybines organizacijos;
- c) verslininkams ir įmonių atstovams, reguliariai vykstantiems į valstybes nares arba Žaliąjį Kyšulį;
- d) sutuoktiniams, 21 metų amžiaus dar nesulaukusiems vaikams (įskaitant įvaikius) arba išlaikytiniams ir giminaičiams, besilankantiems atitinkamai
  - pas Žaliojo Kyšulio piliečius, teisėtai esančius valstybės narės teritorijoje, arba pas Sąjungos piliečius, teisėtai esančius Žaliajame Kyšulyje, arba
  - pas Sąjungos piliečius, esančius jų pilietybės valstybėje, arba pas Žaliojo Kyšulio piliečius, esančius Žaliajame Kyšulyje.

Tačiau jei akivaizdu, kad keliauti dažnai arba reguliariai būtina ar ketinama trumpesnį laikotarpį, daugkartinė viza galioja tik šį laikotarpį, visų pirma kai

- a punkte minėtų asmenų mandatas,
- b punkte minėtų nuolatinių oficialių delegacijų narių kadencija,
- c punkte minėtų verslininkų statusas arba įmonės atstovų įgaliojimai, arba
- d punkte minėtų Žaliojo Kyšulio piliečių, esančių valstybės narės teritorijoje, ir Sąjungos piliečių, esančių Žaliojo Kyšulio teritorijoje, leidimas gyventi

galioja trumpiau nei penkerius metus.

2. Valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio diplomatinės atstovybės bei konsulinės įstaigos išduoda vienus metus galiojančias daugkartines vizas šių kategorijų piliečiams (jei per vienus metus iki prašymo šie asmenys gavo bent vieną vizą ir ja pasinaudojo laikydami valstybės teisės aktų, kuriais reglamentuojamas atvykimas į jos teritoriją ir buvimas joje):

- a) pilietinės visuomenės organizacijų atstovams, kurie reguliariai vyksta į valstybes nares arba Žaliąjį Kyšulį mokytis) arba kurie dalyvauja seminaruose ar konferencijose, taip pat pagal mainų programas;
- b) laisvųjų profesijų atstovams, kurie reguliariai vyksta į valstybes nares arba Žaliąjį Kyšulį dalyvauti tarptautinėse parodose, salonuose, konferencijose, simpoziumuose ir seminaruose ar kituose panašiuose renginiuose;
- c) asmenims, kurie reguliariai vyksta į valstybes nares arba Žaliąjį Kyšulį dalyvauti mokslo, kultūros ir meno veikloje, įskaitant universitetų ar kitokias mainų programas;
- d) tarptautinių sporto renginių dalyviams ir juos lydintiems asmenims, atliekantiems profesines pareigas;
- e) žurnalistams ir juos lydintiems akredituotiems asmenims, atliekantiems profesines pareigas;
- f) moksleiviams, studentams (įskaitant magistrantus ir doktorantus) ir juos lydintiems mokytojams/dėstytojams, kurie vyksta studijuoti arba mokytis, taip pat pagal mokyklinių mainų ar kitokios veiklos programas;
- g) Žaliajame Kyšulyje arba valstybėse narėse pripažintų religinių bendruomenių atstovams, kurie reguliariai vyksta į atitinkamai valstybes nares arba Žaliąjį Kyšulį;
- h) dėl medicininių priežasčių reguliariai besilankantiems asmenims;
- i) susigiminiavusių miestų ar miestų savivaldybių vykdomų oficialių mainų programų dalyviams;
- j) oficialių delegacijų nariams, kurie gavę Žaliajam Kyšuliui, valstybėms narėms ar Sąjungai adresuotą oficialų kvietimą reguliariai dalyvauja posėdžiuose, konsultacijose, derybose arba mainų programose, taip pat renginiuose, kuriuos valstybių narių ar Žaliojo Kyšulio teritorijoje organizuoja tarpvyriausybines organizacijos.

Tačiau jei akivaizdu, kad keliauti dažnai arba reguliariai būtina ar ketinama trumpesnį laikotarpį, daugkartinė viza galioja tik šį laikotarpį.

3. Valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio diplomatinės atstovybės bei konsulinės įstaigos išduoda ne trumpiau kaip dvejus metus ir ne ilgiau kaip penkerius metus galiojančias daugkartines vizas šio straipsnio 2 dalyje minėtų kategorijų piliečiams, jei per dvejus metus iki prašymo šie asmenys pasinaudojo vienu metų trukmės daugkartine viza, laikydami priimančiosios valstybės teisės aktų, kuriais reglamentuojamas atvykimas į jos teritoriją ir buvimas joje.

Tačiau jei akivaizdu, kad keliauti dažnai arba reguliariai būtina ar ketinama trumpesnį laikotarpį, daugkartinė viza galioja tik šį laikotarpį.

4. Bendra šio straipsnio 1–3 dalyse minėtų asmenų buvimo valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritorijoje trukmė negali viršyti 90 dienų per 180 dienų laikotarpį.

#### 5 straipsnis

##### Vizos ir aptarnavimo mokesčiai

1. Nedarant poveikio 2 dalies nuostatomis, valstybės narės arba Žaliojo Kyšulys neima vizos mokesčio iš šių kategorijų asmenų:

- a) oficialių delegacijų narių, kurie gavę Žaliajam Kyšuliui, valstybėms narėms ar Sąjungai adresuotą oficialų kvietimą dalyvauja posėdžiuose, konsultacijose, derybose arba oficialiose mainų programose ar renginiuose, kuriuos valstybės narės arba Žaliojo Kyšulio teritorijoje organizuoja tarpvyriausybinių organizacijų;
- b) vaikų iki 12 metų;
- c) moksleivių, studentų, magistrantų bei doktorantų ir juos lydinių mokytojų/dėstytojų, kurie vyksta studijuoti arba mokytis;
- d) tyrėjų, kurie vyksta dalyvauti moksliniuose tyrimuose;
- e) 25 metų ir jaunesnių seminarų, konferencijų arba sporto, kultūros ar švietimo renginių, kuriuos organizuoja ne pelno organizacijos, dalyvių.

2. Kai valstybės narės arba Žaliojo Kyšulys bendradarbiauja su išorės paslaugų teikėju, gali būti imamas aptarnavimo mokestis. Aptarnavimo mokestis yra proporcingas išorės paslaugų teikėjo išlaidoms, patirtoms vykdant užduotis, ir negali viršyti 30 eurų. Žaliojo Kyšulys, atitinkama valstybė narė arba atitinkamos valstybės narės turi palikti visiems prašymų pateikėjams galimybę teikti prašymus tiesiogiai jų konsulatuose.

#### 6 straipsnis

##### Išvykimas dokumentų pametimo arba pavogimo atvejais

Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiai, kurie pametė asmens tapatybės dokumentus arba iš kurių šie dokumentai buvo pavogti jiems būnant atitinkamai valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritorijoje, gali išvykti iš šios teritorijos pateikę Žaliojo Kyšulio arba valstybių narių diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos išduotus galiojančius asmens tapatybės dokumentus, suteikiančius teisę kirsti sieną be vizos arba be kitokios formos leidimo.

#### 7 straipsnis

##### Vizos pratęsimas išimtinėmis aplinkybėmis

Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečių, kurie dėl *force majeure* priežasčių neturi galimybės išvykti iš atitinkamai valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritorijos iki jų vizoje nurodytos datos, vizos terminas nemokamai pratęsiamas pagal priimančiosios valstybės taikomus teisės aktus iki tol, kol jie grįžta į savo gyvenamosios vietos valstybę.

#### 8 straipsnis

##### Diplomatiniai ir tarnybiniai pasai

1. Žaliojo Kyšulio arba valstybių narių piliečiai, turintys galiojantį diplomatinį arba tarnybinį pasą, gali atvykti į valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritoriją, išvykti iš jos arba vykti per ją tranzitu be vizos.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minėti piliečiai valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritorijoje gali būti ne ilgiau kaip 90 dienų per 180 dienų laikotarpį.

#### 9 straipsnis

##### Teritorinis vizų galiojimas

Atsižvelgiant į valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio taikomas teises normas bei nuostatas dėl nacionalinio saugumo ir į Sąjungos normas dėl riboto teritorinio galiojimo vizų, Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiai turi teisę keliauti valstybių narių arba Žaliojo Kyšulio teritorijoje tokiomis pat sąlygomis, kokiomis keliauja atitinkamai Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio piliečiai.

#### 10 straipsnis

##### Jungtinis Susitarimo valdymo komitetas

1. Šalys įsteigia jungtinį Susitarimo valdymo komitetą (toliau – komitetas), sudarytą iš Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio atstovų. Jame Sąjungai atstovauja Europos Komisija, padedama valstybių narių ekspertų.

2. Komitetui pavedamos šios užduotys:

- a) prižiūrėti, kaip įgyvendinamas šis Susitarimas;
- b) siūlyti šio Susitarimo pakeitimus arba papildymus;
- c) spręsti ginčus, kylančius dėl šio Susitarimo nuostatų aiškinimo ar taikymo.

3. Komiteto posėdžiai rengiami kiekvieną kartą, kai to reikia, vienos iš Šalių prašymu ir bent kartą per metus.

4. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

#### 11 straipsnis

##### Šio Susitarimo ryšys su valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio sudarytais susitarimais

Nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos jo nuostatos yra viršesnės už bet kurio (-ių) valstybių narių ir Žaliojo Kyšulio sudaryto (-ų) dvišalio (-ių) arba daugiašalio (-ių) susitarimo (-ų) nuostatas, jei šiose nuostatose aptariami šiuo Susitarimu reglamentuojami klausimai.

#### 12 straipsnis

##### Baigiamosios nuostatos

1. Šis Susitarimas Šalių ratifikuojamas arba tvirtinamas pagal jų atitinkamas procedūras ir įsigalioja pirmąją antro mėnesio, einančio po dienos, kurią Šalys viena kitai praneša apie minėtų procedūrų užbaigimą, dieną.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, šis Susitarimas įsigalioja tik Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio susitarimo dėl readmisijos įsigaliojimo dieną, jeigu ši antroji data yra vėlesnė už 1 dalyje minėtą datą.

3. Šis Susitarimas sudaromas neapibrėžtam laikotarpiui, nebent būtų nutrauktas pagal šio straipsnio 6 dalį.

4. Šis Susitarimas gali būti keičiamas raštišku Šalių susitarimu. Pakeitimai įsigalioja po to, kai Šalys viena kitai praneša apie tam reikalingų vidaus procedūrų užbaigimą.

5. Kiekviena Šalis gali visiškai arba iš dalies sustabdyti šio Susitarimo taikymą viešosios tvarkos, nacionalinio saugumo užtikrinimo arba visuomenės sveikatos apsaugos sumetimais.

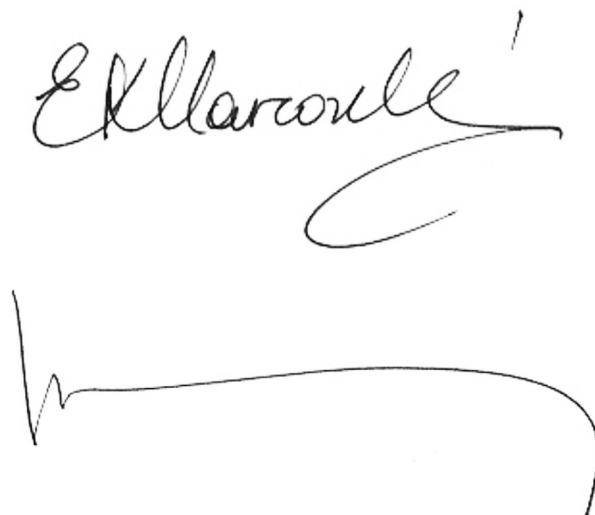
Apie sprendimą dėl sustabdymo kitai Šaliai pranešama likus ne mažiau kaip 48 valandoms iki jo įsigaliojimo. Kai tik sustabdymo priežasčių nebelieka, sprendimą dėl sustabdymo priėmusi Šalis nedelsdama apie tai praneša kitai Šaliai.

6. Kiekviena Šalis gali nutraukti šį Susitarimą, raštu pranešdama kitai Šaliai. Susitarimas nustoja galioti praėjus 90 dienų po tokio pranešimo gavimo dienos.

Priimta dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

Съставено в Прага на двадесет и шести октомври две хиляди и дванадесета година.  
Hecho en Praia, el veintiséis de octubre de dos mil doce.  
V Praie dne dvacátého šestého října dva tisíce dvanáct.  
Udfærdiget i Praia den seksogtyvende oktober to tusind og tolv.  
Geschehen zu Praia am sechszwanzigsten Oktober zweitausendzwoölf.  
Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Praias.  
Έγινε στην Πράια, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.  
Done at Praia on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and twelve.  
Fait à Praia, le vingt-six octobre deux mille douze.  
Fatto a Praia, addì ventisei ottobre duemiladodici.  
Prajā, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit sestajā oktobrī.  
Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Prajoje.  
Kelt Praiában, a kétezer-tizenkettedik év október havának huszonhatodik napján.  
Magħmul fi Praja, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u tnax.  
Gedaan te Praia, de zesentwintigste oktober tweeduizend twaalf.  
Sporządzono w Prai dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące dwunastego.  
Feito em Praia, em vinte e seis de outubro de dois mil e doze.  
Întocmit la Praia la douăzeci și șase octombrie două mii doisprezece.  
V Praii dňa dvadsiateho šiesteho októbra dvetisícdivanásť.  
V Praii, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč dvanajst.  
Tehty Praiassa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.  
Som skedde i Praia den tjugosjätte oktober tjugohundratolv.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Εvropskou unií  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Република Кабо Верде  
 Por la República de Cabo Verde  
 За Kapverdskou republiku  
 For Republikken Kap Verde  
 Für die Republik Kap Verde  
 Cabo Verde Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου  
 For the Republic of Cape Verde  
 Pour la République du Cap-Vert  
 Per la Repubblica del Capo Verde  
 Kaboverdes Republikas vārdā –  
 Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu  
 A Zöld-foki Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Kap Verde  
 Voor de Republiek Kaapverdië  
 W imieniu Republiki Zielonego Przylądka  
 Pela República de Cabo Verde  
 Pentru Republica Capului Verde  
 Za Kapverdskú republiku  
 Za Republiko Zelenortski otoki  
 Kap Verden tasavallan puolesta  
 För Republiken Kap Verde



**SUSITARIMO PROTOKOLAS****dėl valstybių narių, kurios taiko ne visą šengeno *acquis***

Valstybės narės, kurioms Šengeno *acquis* yra privaloma, tačiau kurios dar neišduoda Šengeno vizų, laukdamos atitinkamo Tarybos sprendimo dėl tokių vizų išdavimo, išduoda nacionalines vizas, kurios galioja tik jų teritorijoje.

Pagal 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 582/2008/EB, nustatantį supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų režimą, grindžiamą tam tikrų dokumentų Bulgarijos, Kipro ir Rumunijos vienašališku pripažinimu lygiaverčiais jų išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją tikslu <sup>(1)</sup>, imtasi vienodų priemonių, siekiant supaprastinti Šengeno vizų ir leidimų gyventi turėtojų tranzitą per valstybių narių, kurios dar netaiko visos Šengeno *acquis*, teritoriją.

---

<sup>(1)</sup> OL L 161, 2008 6 20, p. 30.

**Bendra deklaracija dėl susitarimo 8 straipsnio dėl diplomatinė ir tarnybinių pasų**

Kiekviena Šalis gali iš dalies laikinai sustabdyti Susitarimo, ypač jo 8 straipsnio, taikymą pagal jo 12 straipsnio 5 dalyje numatytą procedūrą, jei kita Šalis pažeidžia 8 straipsnį arba jo taikymas kelia grėsmę viešajam saugumui.

Jei 8 straipsnio taikymas laikinai sustabdomas, abi Šalys pradeda konsultacijas Susitarimu įsteigame komitete, siekdamos išspręsti problemas, dėl kurių taikymas sustabdytas.

Abi Šalys pirmiausia įsipareigoja užtikrinti aukštą diplomatinė ir tarnybinių pasų saugumo lygį, visų pirma į juos įtraukdamos biometrinius identifikatorius. Sąjungoje šis saugumas bus užtikrintas 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų <sup>(1)</sup> nustatytais reikalavimais.

---

**Bendra deklaracija dėl informacijos apie trumpalaikių vizų išdavimo tvarką ir apie prašymams išduoti trumpalaikę vizą pagrįsti reikalingus dokumentus suvienodinimo**

Pripažindamos, kad prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims svarbus skaidrumas, Šalys mano, kad reikėtų imtis atitinkamų priemonių:

- apskritai sudaryti pagrindinės informacijos, kurią asmenys, pateikiantys prašymą išduoti vizą, turi žinoti apie vizos gavimo procedūras, sąlygas, pačią vizą ir jos galiojimą, sąrašą;
- kiekviena Šalis turėtų savo ruožtu sudaryti minimalių reikalavimų sąrašą, kad būtų užtikrinta, jog prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys gautų nuoseklią, vienodą pagrindinę informaciją ir iš jų būtų reikalaujama pateikti iš esmės tokius pat jų prašymą patvirtinančius dokumentus.

Minėta informacija turi būti plačiai skleidžiama (konsulatų informacijos centruose, lankstinukuose, internete ir kt.).

---

<sup>(1)</sup> ES OL L 385, 2004 12 29, p. 1.



**Bendra Deklaracija dėl Danijos Karalystės**

Šalys pažymi, kad šis Susitarimas netaikomas Danijos Karalystės diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms taikomai vizų išdavimo tvarkai.

Todėl Danijos Karalystės ir Žaliojo Kyšulio institucijos turėtų nedelsdamos sudaryti dvišalį susitarimą dėl paprastesnio trumpalaikių vizų išdavimo panašiomis sąlygomis, kokios nustatytos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio susitarimu.

---

**Bendra deklaracija dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės ir Airijos**

Šalys pažymi, kad šis Susitarimas netaikomas nei Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, nei Airijos teritorijose.

Todėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, Airijos ir Žaliojo Kyšulio institucijos turėtų sudaryti dvišalius susitarimus dėl paprastesnės vizų išdavimo tvarkos.

---

**Bendra deklaracija dėl Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės**

Šalys pažymi, kad Sąjunga palaiko glaudžius ryšius su Islandijos Respublika, Norvegijos Karalyste, Šveicarijos Konfederacija ir Lichtenšteino Kunigaikštyste visų pirma pagal 1999 m. gegužės 18 d. ir 2004 m. spalio 26 d. susitarimus dėl šių valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*.

Todėl Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos, Lichtenšteino Kunigaikštystės ir Žaliojo Kyšulio institucijos turėtų nedelsdamos sudaryti dvišalius susitarimus dėl paprastesnio trumpalaikių vizų išdavimo panašiomis sąlygomis, kokios nustatytos šiuo Susitarimu.

---

**Bendra deklaracija dėl bendradarbiavimo, susijusio su kelionės dokumentais**

Šalys susitaria, kad prižiūradamas, kaip įgyvendinamas Susitarimas, pagal 11 straipsnį įsteigtas jungtinis komitetas vertina atitinkamų kelionės dokumentų saugumo lygio poveikį Susitarimo veikimui. Todėl Šalys susitaria reguliariai informuoti viena kitą apie priemones, kurių ėmėsi, kad vienam asmeniui nebūtų išduodami keli kelionės dokumentai ir kad būtų vystomi techniniai kelionės dokumentų saugumo aspektai, taip pat apie priemones, susijusias su šių dokumentų išdavimo personalizavimo procedūra.

---